Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 3. Juni 1942 Wydano w Krakau, dnia 3 czerwca 1942 r.	Nr. 43

Tag dzień — **Inhalt / Treść** — Seite strona

Verordnung

zur Ergänzung der Zweiten Verordnung vom 13. Juni 1941 über das Forst- und Jagdwesen im Generalgouvernement.

Vom 21. Mai 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Die Zweite Verordnung über das Forst- und Jagdwesen im Generalgouvernement vom 13. Juni 1941 (VBlGG. S. 343) wird wie folgt ergänzt:

§ 1 erhält folgenden Absatz 4:

„(4) Wird die Zustimmung zur Strafverfolgung nicht erteilt, so kann der Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements gemäß der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBlGG. I S. 300) einen Strafbescheid erlassen. Daneben oder statt dessen kann er

Rozporządzenie

celem uzupełnienia drugiego rozporządzenia z dnia 13 czerwca 1941 r. o leśnictwie i łowiectwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 21 maja 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Drugie rozporządzenie o leśnictwie i łowiectwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 czerwca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 343) uzupełnia się jak następuje:

§ 1 otrzymuje następujący ustęp 4:

„(4) Jeżeli zgoda na ściganie nie zostanie udzielona, to Kierownik Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa może wydać orzeczenie karne stosownie do rozporządzenia o postępowaniu karno-administracyjnym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 300). Oprócz lub zamiast tego może on

1. die Einziehung (Abs. 2) anordnen,
2. soweit es sich um Zuwiderhandlungen gegen Bestimmungen oder Weisungen handelt, die das Forstwesen betreffen, eine erteilte Genehmigung widerrufen,
3. den Jagdschein entziehen,
4. die Ausübung der Jagd im Generalgouvernement oder in bestimmten Gebieten des Generalgouvernements für die Dauer oder für bestimmte Zeit untersagen."

§ 2

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 21. Mai 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

1. zarządzić konfiskatę (ust. 2),
2. odwołać udzielone pozwolenie, o ile chodzi o wykroczenia przeciw postanowieniom lub wskazaniom dotyczącym leśnictwa,
3. cofnąć kartę łowiecką,
4. zakazać wykonywania polowania w Generalnym Gubernatorstwie lub na określonych obszarach Generalnego Gubernatorstwa na stałe lub na czas określony."

§ 2

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 21 maja 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Ausführungsbestimmungen

des Höheren ᛋᛋ- und Polizeiführers Ost zur Reisekostenverordnung für Nichtdeutsche.

Vom 22. April 1942.

Die „Reisekostenverordnung für Nichtdeutsche" vom 15. Januar 1942 (VBlGG. S. 42), im folgenden kurz mit RKVN. bezeichnet, gilt auch für die polnische und ukrainische uniformierte Polizei und die polnische und ukrainische Kriminalpolizei des Generalgouvernements einschließlich der bei beiden Sparten bisher neu eingestellten und noch neu einzustellenden Polizeianwärter, Angestellten und Hilfskräfte.

Auf Grund der mir im § 26 der RKVN. erteilten Ermächtigung erlasse ich im Einvernehmen mit der Hauptabteilung Finanzen in der Regierung des Generalgouvernements für die polnische und ukrainische uniformierte Polizei und die Kriminalpolizei des Generalgouvernements folgende zusätzliche bzw. abweichende Bestimmungen:

I. Allgemeines:

1. Reisekosten, Beschäftigungsvergütungen, Trennungsentschädigungen und Umzugsvergütungen sind grundsätzlich von den zuständigen Gemeindeverbänden und kreisfreien Städten aus ihrem von der Regierung des Generalgouvernements bezuschußten Polizeietat zu tragen.

   Die Kosten für Dienstreisen, Abordnungen, Versetzungen und Umzüge des Stammpersonals der polnischen und ukrainischen Polizeischulen beider Polizeisparten sind von den Polizeischulen zu tragen, die hierfür besondere Haushaltsmittel zur Verfügung haben.

   Ausnahmen von dieser generellen Regelung, insbesonders bei Reisekosten, sind nur möglich auf Grund von Rechtshilfe- oder sonstigen Ersuchen anderer Behörden

Postanowienia wykonawcze

Wyższego Dowódcy ᛋᛋ i Policji Wschód do rozporządzenia o należnościach za podróże służbowe dla osób nie będących Niemcami.

Z dnia 22 kwietnia 1942 r.

„Rozporządzenie o należnościach za podróże służbowe dla osób nie będących Niemcami" z dnia 15 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 42) oznaczone poniżej skrótem RNPSnbN, obowiązuje także dla polskiej i ukraińskiej policji mundurowej oraz dla polskiej i ukraińskiej policji kryminalnej Generalnego Gubernatorstwa, łącznie z przyjętymi dotychczas i nowo przyjmowanymi do obu formacyj kandydatami policji, pracownikami umysłowymi i siłami pomocniczymi.

Na podstawie upoważnienia udzielonego mi w § 26 RNPSnbN wydaję w porozumieniu z Głównym Wydziałem Finansów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa dla polskiej i ukraińskiej policji mundurowej oraz dla polskiej i ukraińskiej policji kryminalnej Generalnego Gubernatorstwa następujące dodatkowe wzgl. odmienne postanowienia:

I. Ogólne:

1. Koszty podróży, należności za delegacje, odszkodowania za rozłąkę i należności za przesiedlenia ponoszą zasadniczo związki gmin i miasta wydzielone z swego budżetu policyjnego, subwencjonowanego przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa.

   Koszty podróży służbowych, delegacyj, przeniesień i przesiedleń stałego personelu polskich i ukraińskich szkół policyjnych obydwu formacyj policji ponoszą szkoły policyjne, posiadające do dyspozycji na ten cel specjalne środki budżetowe.

   Wyjątki od niniejszego zasadniczego unormowania, w szczególności przy kosztach podróży, są możliwe tylko na podstawie pomocy prawnej lub próśb innych

oder Dienststellen (z. B. bei Gefangenentransporten, Arbeitererfassung, Kontingenterfassung usw.). In solchen Fällen können die entstehenden Reisekosten usw. bei den ersuchenden Stellen angefordert werden.

2. Etwa notwendige Dienstreisen außerhalb des Generalgouvernements sind in allen Fällen rechtzeitig vorher beim B. d. O. bzw. BdSudSD. schriftlich auf dem Dienstwege — in eiligen Fällen unmittelbar — zu beantragen.

3. Alle aus der RKVN. herzuleitenden Forderungen sind schnellstens und unter Verwendung der in den Ausführungsbestimmungen vom 16. Januar 1942 (VBlGG. S. 47), im folgenden kurz mit AB. bezeichnet, vorgeschriebenen Formblätter zu beantragen bzw. abzurechnen.

4. Aufsichtsführende Dienststellen — jede für ihren Dienstbereich — sind

a) bei der Ordnungspolizei:

1. der Befehlshaber der Ordnungspolizei,
2. die Kommandeure der Ordnungspolizei,
3. die Kommandeure der Schutzpolizei,
4. die Führer der Schutzpolizei-Dienstabteilungen,
5. die Gendarmerie-Zugführer,

b) bei der Sicherheitspolizei:

1. der Befehlshaber der Sicherheitspolizei und des SD.,
2. der Kommandeur der Sicherheitspolizei und des SD.,
3. die Leiter der Kriminalkommissariate.

5. Unter den Begriff „Neu eingestellte Bedienstete" (vgl. die AB. zur RKVN.) fallen innerhalb der gesamten polnischen und ukrainischen Polizei alle neu eingestellten Polizeiorgane, die im früheren polnischen Staat nicht Polizeibeamte waren.

II. Im Besonderen:

A. Reisekostenvergütung.

Zu § 2:

Eine Dienstreise liegt nicht vor, wenn es sich um eine Tätigkeit handelt, die innerhalb des eigenen zuständigen Postenbereiches auszuführen ist.

Zu § 3:

Dienstreisen sind durch die aufsichtsführenden Dienststellen anzuordnen. Diese Dienststellen können die Leiter der nichtdeutschen Polizeidienststellen zur Anordnung von Dienstreisen der ihnen unterstellten Organe in eiligen Fällen ermächtigen.

Der letzte Satz gilt nicht für die Kriminalkommissariate.

władz albo placówek służbowych (np. przy konwoju więźniów, rejestracji robotników, rejestracji kontyngentu itd.). Pokrycia powstających w takich wypadkach kosztów podróży itd. można zażądać od placówki, która wystosowała prośbę.

2. Przypuszczalnie konieczne podróże służbowe poza obręb Generalnego Gubernatorstwa należy we wszystkich wypadkach zawnioskować pisemnie na pewien czas przed tym — w wypadkach niecierpiących zwłoki — osobiście u DPP wzgl. u DPB i SB.

3. Wszystkie roszczenia wynikające z RNP SnbN. należy jak najspieszniej zawnioskować wzgl. rozliczyć przy użyciu formularzy, przepisanych postanowieniami wykonawczymi z dnia 16 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 47) oznaczonymi poniżej skrótem PW.

4. Placówkami wykonującymi nadzór — każda dla swego zakresu służby — są

a) w Policji Porządkowej:

1. Dowódca Policji Porządkowej,
2. Komendanci Policji Porządkowej,
3. Komendanci Policji Ochrony,
4. Kierownicy Policji Ochrony — Oddziałów służbowych,
5. Dowódcy plutonów żandarmerii;

b) w Policji Bezpieczeństwa:

1. Dowódca Policji Bezpieczeństwa i SB.,
2. Komendant Policji Bezpieczeństwa i SB.,
3. Kierownicy Komisariatów Policji Kryminalnej.

5. Pod pojęcie „Nowoprzyjęci pracownicy" (por. PW do RNPSnbN) podpadają w odniesieniu do całej policji polskiej i ukraińskiej wszystkie nowoprzyjęte organy policji, które w dawnym państwie polskim nie były urzędnikami policji.

II. W szczególności:

A. Należności za podróże służbowe.

Do § 2:

Podróż służbowa nie ma miejsca, jeżeli chodzi o czynność, którą należy wykonać w obrębie własnego właściwego posterunku.

Do § 3:

Podróże służbowe zarządzają placówki służbowe wykonujące nadzór. Powyższe placówki służbowe mogą w nagłych wypadkach upoważnić kierowników nieniemieckich służbowych placówek policyjnych do zarządzenia podróży służbowych podległych im organów.

Zdanie ostatnie nie obowiązuje dla komisariatów policji kryminalnej.

Zu § 4:

a) Die Einteilung der einzelnen Dienstgrade der uniformierten polnischen (ukrainischen) Polizei in die Reisekostenstufen ist in der Nr. 13 der AB. angegeben.

b) Für die Bediensteten der polnischen (ukrainischen) Kriminalpolizei gilt folgende Einteilung:

Dienstgrad	Reisekostenstufe
Kriminaloffiziere abwärts bis zum Oberleutnant einschließlich	I
Kriminalleutnante, Kriminalstabsfeldwebel, Kriminalfeldwebel, Kriminalzugführer und Kriminalkorporale mit über 4 Dienstjahren . . .	II
Kriminalkorporale unter 4 Dienstjahren	III

Zu § 5:

1. Diejenigen Angehörigen der polnischen (ukrainischen) uniformierten und der Kriminalpolizei, die häufig wiederkehrende regelmäßige Dienstreisen auszuführen haben, können angemessene Reisekostenvorschüsse nach dem monatlichen Bedarf im Voraus erhalten.
2. Den Gruppenpostenführern und den nichtdeutschen Angehörigen der überörtlichen Kommandos für die Preisüberwachung ist für die innerhalb ihres Dienstbezirks durchzuführenden Dienstreisen monatlich ein Pauschalbetrag von 48 Zloty und bei auswärtiger Übernachtung auf diesen Dienstreisen $^{2}/_{5}$ des zuständigen Übernachtungsgeldes zu zahlen.

Zu § 6:

a) Wegen der Benutzung der 2. Wagenklasse der Eisenbahn durch die Polizeileutnante (Reisekostenstufe II) auf Dienstreisen siehe AB. Nr. 13.

b) Die Beamten der Kriminalpolizei haben die Wagenklasse zu benutzen, die für ihre Reisekostenstufe vorgesehen ist (siehe „Zu § 4“ und AB. Nr. 12).

Zu § 10:

Die Kreiskommandanten, die Leiter der Außendienststellen und die Instrukteure der polnischen (ukrainischen) uniformierten Polizei erhalten für ihre innerhalb ihres Dienstbezirks durchzuführenden Dienstfahrten (Revisionsfahrten usw.) Bezirkstagegeld.

B. Beschäftigungsvergütung:

Zu § 13:

Abordnungen zur vorübergehenden auswärtigen Beschäftigung sind nur aus zwingenden dienstlichen Gründen und

Do § 4:

a) Podział poszczególnych stopni służbowych polskiej (ukraińskiej) policji mundurowej na szczeble kosztów podróży jest podany w Nr. 13 PW.

b) Dla pracowników polskiej (ukraińskiej) policji kryminalnej obowiązuje następujący podział:

Stopień służbowy	Szczebel kosztów podróży
Oficerowie policji kryminalnej w dół aż do porucznika włącznie	I
Podporucznicy policji kryminalnej, sierżanci sztabowi policji kryminalnej, sierżanci policji kryminalnej, plutonowi policji kryminalnej i kaprale policji kryminalnej z latami służby ponad 4 lata	II
Kaprale policji kryminalnej z latami służby poniżej 4 lat	III

Do § 5:

1. Ci członkowie polskiej (ukraińskiej) policji mundurowej i policji kryminalnej, którzy odbywają często powtarzające się, regularne podróże służbowe, mogą otrzymać z góry odpowiednie zaliczki na koszty podróży, stosownie do miesięcznego zapotrzebowania.
2. Komendantom posterunków obwodowych i nieniemieckim członkom zamiejscowych komend kontroli cen należy wypłacać miesięcznie za podróże służbowe, odbywane w obrębie ich obwodu służbowego, kwotę ryczałtową 48 zł i przy zamiejscowych noclegach w czasie tych podróży służbowych — $^{2}/_{5}$ należnego wynagrodzenia za nocleg.

Do § 6:

a) Odnośnie do używania podczas podróży służbowych przez podporuczników policji (II szczebel kosztów podróży) wagonów 2 klasy kolei żelaznej patrz PW Nr. 13.

b) Urzędnicy policji kryminalnej winni używać tych klas wagonów, które są przewidziane dla ich szczebla kosztów podróży (patrz „Do § 4“ i PW Nr. 12).

Do § 10:

Powiatowi komendanci, kierownicy placówek pozamiejscowych i instruktorzy polskiej (ukraińskiej) policji mundurowej, otrzymują diety obwodowe za przejazdy służbowe (przejazdy rewizyjne), odbywane w obrębie ich obwodu służbowego.

B. Należności za delegacje:

Do § 13:

Delegacje w celu chwilowego pozamiejscowego zatrudnienia zarządzają jedynie placówki wykonujące nadzór i tylko

nur von den aufsichtsführenden Dienststellen anzuordnen. Hierbei sind — wenn dienstlich tragbar — in erster Linie unverheiratete Bedienstete ohne eigenen Hausstand zu berücksichtigen.

Zu § 14:

Die Stufeneinteilung der einzelnen Dienstgrade innerhalb der polnischen und ukrainischen Polizei ist die gleiche wie bei der Reisekostenvergütung.
Die gemäß Nr. 26 und 30 der AB. zulässige Zahlung des Beschäftigungsreisegeldes über 7 Tage hinaus bis zu weiteren 14 Tagen ist auf dem Dienstwege schriftlich beim B. d. O. bzw. beim BdSudSD. zu beantragen.

Zu § 16:

Der Umzug ist von derjenigen aufsichtsführenden Dienststelle anzuordnen, welche die Abordnung (Versetzung siehe § 24 RKVN.) verfügt hat. Die Umzugsanordnung ist schriftlich zu erteilen.

Zu § 21:

Urlaubsreisen gelten nicht als Dienstreisen. Polizei-Offiziere, die aus zwingenden dienstlichen Gründen mit Genehmigung der vorgesetzten deutschen Dienststelle Urlaubsreisen in Uniform ausführen müssen, erhalten die Fahrkosten für die 2. Wagenklasse der Eisenbahn ersetzt, ledige jedoch nur ⅔ der Fahrkosten 2. Klasse (siehe hierzu AB. Nr. 34).

C. Trennungsentschädigung und Umzugskosten:

Zu § 23:

1. Trennungsentschädigung erhalten unter Berücksichtigung der sonstigen Voraussetzungen auch diejenigen in der polnischen und ukrainischen Polizei wiederbeschäftigten ehemals polnischen Polizeibeamten, die zum Zeitpunkte ihrer Einstellung in den Polizeidienst des Generalgouvernements einen eigenen Hausstand in den in das Reich eingegliederten Ostgebieten oder in den früheren polnischen, jetzt von Deutschland besetzten russischen Gebieten haben.
2. Die Trennungsentschädigung wird längstens auf die Dauer von drei Monaten gewährt, gerechnet vom Tage der Anordnung des Umzuges, frühestens jedoch mit dem Wirksamwerden der Versetzung (Einberufung). Anträge auf Zahlung über drei Monate hinaus sind in Einzelfällen mit Stellungnahme der aufsichtsführenden Dienststelle dem B. d. O. bzw. dem BdSudSD. vorzulegen.

Zu § 24:

1. Der Umzug ist schriftlich von derjenigen aufsichtsführenden Dienststelle anzuordnen, welche die Versetzung (Einberufung) verfügt hat.

z naglących powodów służbowych. Przy tym należy — o ile to jest dopuszczalne służbowo — uwzględniać w pierwszym rzędzie nieżonatych pracowników bez własnego gospodarstwa.

Do § 14:

Podział szczebli poszczególnych stopni służbowych w obrębie polskiej i ukraińskiej policji jest taki sam, jak przy należnościach za podróże służbowe.
O wypłatę dopuszczalnych w myśl Nr. 26 i 30 PW podwyższonych diet za delegację powyżej 7 dni aż do dalszych 14 dni, należy wnosić pisemnie w drodze służbowej do DPP wzgl. DPB i SB.

Do § 16:

Przesiedlenie zarządza ta placówka służbowa wykonująca nadzór, która zarządziła delegację (przeniesienie — patrz § 24 RNPSnbN). Zarządzenie przesiedlenia wydaje się na piśmie.

Do § 21:

Podróży urlopowych nie uważa się za podróże służbowe. Oficerowie policji, którzy za zezwoleniem przełożonego niemieckiej placówki służbowej z nagłych powodów służbowych muszą odbyć podróże urlopowe w mundurze, otrzymują zwrot kosztów przejazdu 2 klasą kolei żelaznej, nieżonaci jednak otrzymują tylko ²/₃ kosztów przejazdu 2 klasą (patrz nadto PW Nr. 34).

C. Odszkodowanie za rozłąkę i koszty przesiedlenia:

Do § 23:

1. Odszkodowanie za rozłąkę ze względu na dawniejsze warunki otrzymują także byli polscy urzędnicy policji ponownie zatrudnieni w polskiej i ukraińskiej policji, posiadający w chwili przyjęcia ich do służby policyjnej Generalnego Gubernatorstwa własne gospodarstwo na włączonych do Rzeszy obszarach wschodnich albo na dawniej polskich, obecnie okupowanych przez Niemcy obszarach rosyjskich.
2. Odszkodowanie za rozłąkę udziela się najwyżej na przeciąg trzech miesięcy, począwszy od dnia zarządzenia przesiedlenia, najwcześniej jednak od dnia skuteczności przeniesienia (powołania). Wnioski o wypłatę za czas powyżej trzech miesięcy należy składać wraz z opinią placówki wykonującej nadzór u DPP wzgl. DPB i SB.

Do § 24:

1. Przesiedlenie winna zarządzić na piśmie ta placówka służbowa wykonująca nadzór, która zarządziła przeniesienie (powołanie). Zarządzenie

Die Umzugsanordnung ist in die Versetzungs- (Einberufungs-) Verfügung aufzunehmen.

2. Umzugskostenvergütungen sind stets von denjenigen Gemeindeverbänden und kreisfreien Städten bzw. Polizeischulen zu zahlen, in deren Zuständigkeitsbereich der den Umzug tätigende Polizeibeamte nach seiner Versetzung (Einberufung) planmäßig beschäftigt ist.

3. Umzugskostenvergütung erhalten unter Berücksichtigung der sonstigen Voraussetzungen auch die im Zusatz „Zu § 23, Nr. 1" bezeichneten wiederverwendeten ehemals polnischen Polizeibeamten.
An neu einberufene Bedienstete, die nicht ehemals polnische Polizeibeamte sind, werden Umzugskosten nur auf besonderen, eingehend begründeten Antrag und nur in Ausnahmefällen gezahlt (vgl. AB. Nr. 39, letzter Satz). Solche Anträge sind dem B. d. O. bzw. dem BdSudSD. vorzulegen.

III. Schlußbestimmungen:

1. Die vorstehenden Zusätze treten sofort in Kraft und setzen meine Zusätze vom 14. Juli 1940 — B. d. O. Abt. II 2750 — (uniformierte Polizei) und vom 16. Oktober 1940 — BdSudSD K I 13 II B 40 Ziffer 3 — (Kriminalpolizei) außer Kraft.

   Sollten sich irgendwelche Härten ergeben, sind diese Fälle dem B. d. O. bzw. dem BdSudSD. zur Herbeiführung einer Entscheidung vorzulegen.

2. Die Herren Kreis- und Stadthauptleute werden ersucht, bei der Beschaffung der Formblätter auch den Bedarf der polnischen und ukrainischen Polizei zu berücksichtigen.
   Die aufsichtsführenden Dienststellen sowie die Polizeischulen veranlassen, daß auf den Dienststellen Formblätter (vgl. AB.) immer verfügbar sind.

Krakau, den 22. April 1942.

Der Höhere SS- und Polizeiführer Ost
Krüger
SS-Obergruppenführer
und General der Polizei

przeniesienia (powołania) winno mieścić w sobie zarządzenie przesiedlenia.

2. Należności za przeprowadzki winny wypłacać zawsze te związki gmin i miasta wydzielone wzgl. szkoły policyjne, w zakresie właściwości których przesiedlający się urzędnik policji po jego przeniesieniu (powołaniu) jest planowo zatrudniony.

3. Należność za przeprowadzkę otrzymują także, w uwzględnieniu dawniejszych warunków, wymienieni w dodatku „Do § 23 Nr. 1" ponownie zajęci byli polscy urzędnicy policji.
Nowopowołanym pracownikom, którzy nie są byłymi polskimi urzędnikami policji, wypłaca się koszty przesiedlenia tylko na specjalny, szczegółowo uzasadniony wniosek i tylko w wyjątkowych wypadkach (por. PW Nr. 39 zdanie ostatnie). Wnioski takie należy przedkładać DPP wzgl. DPB i SB.

III. Postanowienia końcowe:

1. Powyższe uzupełnienia wchodzą natychmiast w życie i uchylają moje uzupełnienia z dnia 14 lipca 1940 r. — DPP. Wydz. II 2750 — (policja mundurowa) i z dnia 16 października 1940 r. — DPB i SB K I 13 II B 40 punkt 3 — (policja kryminalna).
   W razie ukazania się jakichkolwiek niesłuszności, należy takie wypadki zgłaszać DPP wzgl. DPB i SB celem rozstrzygnięcia.

2. Uprasza się Panów Starostów Powiatowych i Miejskich, aby przy nabywaniu formularzy, uwzględniali także zapotrzebowania polskiej i ukraińskiej policji.
   Wykonujące nadzór placówki służbowe jako też szkoły policyjne winny spowodować, aby formularze (por. PW) były stale do dyspozycji w placówkach służbowych.

Krakau, dnia 22 kwietnia 1942 r.

Wyższy Dowódca SS i Policji Wschód
Krüger
SS-Obergruppenführer
i Generał Policji

Anordnung

über die Ablieferung von Wild im Generalgouvernement.

Vom 22. Mai 1942.

Auf Grund der §§ 1 und 8 der Verordnung über das Forst- und Jagdwesen im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBlGG. S. 25) ordne ich an:

§ 1

(1) Der Inhaber eines Jagdbezirkes hat von dem in seinem Jagdbezirk erlegten Schalenwild zwei Drittel und von den auf Treibjagden erzielten Niederwildstrecken drei Viertel an die von dem

Zarządzenie

o oddawaniu zwierzyny w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 22 maja 1942 r.

Na podstawie §§ 1 i 8 rozporządzenia o leśnictwie i łowiectwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 25) zarządzam:

§ 1

(1) Posiadacz obwodu łowieckiego winien oddać z ubitej w jego obwodzie łowieckim zwierzyny grubej dwie trzecie, a z uzyskanych na polowaniach z naganką rozkładów drobnej zwierzyny

zuständigen Forstaufsichtsamt für jeden Jagdbezirk bestimmten Annahmestellen abzuliefern.

(2) Bei Schalenwild sind von jeder Wildart zwei Stück abzuliefern, bevor der Inhaber eines Jagdbezirks ein Stück behalten darf. Sind auf dem Abschußplan nur zwei Stück einer Schalenwildart freigegeben, so darf der Inhaber eines Jagdbezirkes nach Ablieferung eines Stückes das zweite behalten.

(3) Als erlegt im Sinne dieser Anordnung gelten auch die durch Wilddiebe unbefugt erlegten sowie die durch Überfahren, Reißen oder in sonstiger Weise zur Strecke gekommenen verwertungsfähigen jagdbaren Tiere.

(4) Als Treibjagd gilt eine Jagd, an der mehr als vier Schützen oder mehr als vier Personen teilnehmen, die das Wild aufscheuchen.

(5) Die Bestimmungen der Absätze 1 bis 4 gelten auch für die in Eigenverwaltung betriebenen staatlichen Jagdreviere und die Staatsjagdreviere (Verordnung über die Einrichtung von Staatsjagdrevieren vom 24. Mai 1940, VBlGG. I S. 191).

§ 2

(1) Der Jagdausübungsberechtigte (Inhaber eines Jagdbezirkes oder Jagderlaubnisscheines) hat das erlegte Wild ordnungsgemäß zu versorgen und umgehend an die Annahmestelle abzuliefern. Durch Verschulden des Jagdausübungsberechtigten verdorbenes Wild ist im Streckenbuch auf seinen Anteil anzurechnen.

(2) Der Jagdausübungsberechtigte hat ferner bei Schwarzwild die Trichinenuntersuchung zu veranlassen. War die Untersuchung vor Ablieferung an die Annahmestelle nicht möglich, so ist diese bei der Ablieferung ausdrücklich darauf hinzuweisen. In diesem Falle hat die Annahmestelle die Untersuchung zu veranlassen.

§ 3

(1) Für das abgelieferte Wild hat die Annahmestelle den jeweiligen amtlichen Wildhandelspreis zu zahlen.

(2) Der Jagdausübungsberechtigte hat den Transport des Wildes vom Jagdbezirk zur Annahmestelle unentgeltlich auszuführen. Die hierdurch entstehenden Unkosten gelten durch die Preisspanne zwischen dem als Jagdgeld festgesetzten Preis (Zweite Durchführungsvorschrift zur Jagdverordnung für das Generalgouvernement vom 30. Juni 1941, VBlGG. S. 413) und dem amtlichen Wildhandelspreis als abgegolten.

§ 4

(1) Bei Ablieferung des Wildes hat die Annahmestelle dem Jagdausübungsberechtigten eine Bescheinigung auszustellen, die bei Niederwild Art und Stückzahl, bei Schalenwild außerdem das Gewicht des erlegten Stückes zu enthalten hat.

(2) Diese Bescheinigung ist dem Streckenbuch beizufügen und mit diesem vierteljährlich dem zuständigen Forstaufsichtsamt vorzulegen.

§ 5

Wer den Vorschriften dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird gemäß der Zweiten Verordnung

trzy czwarte do placówek przyjmowania, wyznaczonych dla każdego obwodu łowieckiego przez właściwy Urząd Nadzoru Leśnego.

(2) Przy grubej zwierzynie oddać należy z każdego gatunku zwierzyny dwie sztuki, zanim posiadaczowi okręgu łowieckiego wolno będzie zatrzymać jedną sztukę. Jeżeli plan odstrzału zezwala tylko na dwie sztuki jednego gatunku zwierzyny grubej, to posiadaczowi obwodu łowieckiego wolno po oddaniu jednej sztuki zatrzymać drugą.

(3) Za ubitą zwierzynę uważa się w rozumieniu niniejszego zarządzenia również zdatne do zużytkowania łowne zwierzęta, ubite bezprawnie przez kłusowników jako też uzyskane przez przejechanie, rozszarpanie lub w inny sposób.

(4) Za polowanie z nagànką uważa się polowanie, w którym uczestniczy więcej niż czterech myśliwych lub więcej niż cztery osoby, napędzające zwierzynę.

(5) Postanowienia ustępów 1 do 4 obowiązują również dla znajdujących się we własnym zarządzie państwowych obwodów łowieckich i państwowych terenów łowieckich (rozporządzenie o urządzeniu państwowych terenów łowieckich z dnia 24 maja 1940 r., Dz. Rozp. GG. I str. 191).

§ 2

(1) Uprawniony do wykonywania polowania (posiadacz obwodu łowieckiego lub zezwolenia na polowanie) winien ubitą zwierzynę odpowiednio zabezpieczyć i oddać odwrotnie placówce przyjmowania. Zwierzynę, która uległa zepsuciu z przewinienia uprawnionego do wykonywania polowania, zaliczyć należy w księdze rozkładu na jego udział.

(2) Uprawniony do polowania winien ponadto zarządzić poddanie dzików badaniu co do włośni. Jeżeli przed oddaniem do placówki przyjmowania badanie nie było możliwe, to należy przy oddawaniu zwrócić na to wyraźnie uwagę. W tym wypadku badanie winna zarządzić placówka przyjmowania.

§ 3

(1) Za oddaną zwierzynę winna placówka przyjmowania zapłacić każdorazową urzędową cenę za dziczyznę.

(2) Uprawniony do wykonywania polowania winien dokonać bezpłatnie przewozu zwierzyny z obwodu łowieckiego do placówki przyjmowania. Powstałe stąd koszty uważa się za wyrównane przez rozpiętość cen między ceną ustaloną jako opłata łowiecka (drugie postanowienie wykonawcze do rozporządzenia łowieckiego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 30 czerwca 1941 r., Dz. Rozp. GG. str. 413) a urzędową ceną za dziczyznę.

§ 4

(1) Przy oddawaniu zwierzyny winna placówka przyjmowania wystawić uprawnionemu do wykonywania polowania zaświadczenie, które przy zwierzynie drobnej zawierać winno rodzaj i ilość sztuk, przy zwierzynie grubej prócz tego wagę ubitej zwierzyny.

(2) Zaświadczenie to dołączyć należy do księgi rozkładu i przedkładać wraz z nią każdego kwartału właściwemu Urzędowi Nadzoru Leśnego.

§ 5

Kto wykracza przeciw przepisom niniejszego zarządzenia, podlega karze stosownie do drugiego

über das Forst- und Jagdwesen im Generalgouvernement vom 13. Juni 1941 (VBlGG. S. 343) in der Fassung der Ergänzungsverordnung vom 21. Mai 1942 (VBlGG. S. 273) bestraft.

§ 6

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 22. Mai 1942.

Der Leiter
der Hauptabteilung Forsten
in der Regierung des Generalgouvernements
In Vertretung
Schmitt

rozporządzenia o leśnictwie i łowiectwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 czerwca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 343) w brzmieniu rozporządzenia uzupełniającego z dnia 21 maja 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 273).

§ 6

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 22 maja 1942 r.

Kierownik
Głównego Wydziału Lasów
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
W zastępstwie
Schmitt

Berichtigung.

In der Zweiten Anordnung zur Änderung des polnischen Arzneibuches vom 22. April 1942 (VBlGG. S. 236) muß im Abschnitt V der Text unter Nr. 20 auf der linken Spalte wie folgt lauten:

20. **Unguentum sulfuratum** (S. 903)
Sulfur praecipitatum . . . 10,0—30,0
Vaselin. flav. . . . . 90,0—70,0

Krakau, den 29. Mai 1942.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.) Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za każdą kartkę wynosi cena —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).